

„Unser gemeinsames Ziel ist ein gut funktionierender Arbeitsmarkt in Südtirol mit gleichen Chancen für alle.“

(Leitbild der Abteilung Arbeit)

"Il nostro obiettivo comune è un efficiente mercato del lavoro in Alto Adige con uguali opportunità per tutti."

(Leitbild della Ripartizione Lavoro)

Schwerpunkte 2014

2014 hat sich die **Wirtschaftskrise** auf dem Südtiroler Arbeitsmarkt in abgeschwächter Form weiter ausgewirkt. In einigen Sektoren gab es einen Beschäftigungsstillstand oder gar -rückgang. Nur im Gastgewerbe, in der Landwirtschaft und in der Industrie waren nennenswerte Zuwächse zu verzeichnen. Die Zahl der Arbeitslosen insgesamt hat um 10% zugenommen während die Anzahl der gemeldeten offenen Stellen um fast 20% gestiegen ist.

Mit einer Arbeitslosenquote von 4,4% (im dritten Trimester) ist die Beschäftigungssituation gleichbleibend zum vorhergehenden Jahr und nach wie vor deutlich besser als im restlichen Staatsgebiet, jedoch nicht mehr so gut wie beispielsweise im Bundesland Tirol. Von **Vollbeschäftigung** kann generell nicht mehr gesprochen werden.

Aufgrund der neuen Aufteilung der Kompetenzen fällt die **Koordinierungsstelle für Einwanderung** ab Juni nicht mehr in den Zuständigkeitsbereich der Abteilung Arbeit, während die Zuständigkeit für die Auslandssüdtiroler und der Grenzpendler zur Abteilung Arbeit dazugekommen.

Abteilungsintern war 2014 geprägt von der Re-Zertifizierung „**audit familieundberuf**“. Bereits zum zweiten Mal ist die Landesabteilung Arbeit für ihre Familienfreundlichkeit ausgezeichnet worden. Zahlreiche Maßnahmen zur Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf und die Ernennung von zwei **Familienbeauftragten** waren das Ergebnis.



Principali attività 2014

Nel 2014 la **crisi economica** ha continuato ad influenzare il mercato del lavoro provinciale. In alcuni settori si è verificato un arresto dell'occupazione o addirittura un calo. Solamente nel settore alberghiero, nell'agricoltura e nell'industria sono stati registrati aumenti considerevoli. Il numero complessivo dei disoccupati è aumentato del 10% mentre il numero dei posti vacanti registrati è cresciuto di quasi del 20%.

Con un tasso di disoccupazione del 4,4% (nel terzo trimestre) la situazione occupazionale è come un anno prima, ma tuttora ancora molto meglio rispetto al resto d'Italia, però non così buona come per esempio in Tirol. In generale non si può più parlare di una situazione di **massima occupazione**.

In base alla nuova suddivisione delle competenze, il **Servizio coordinamento immigrazione** da giugno 2014 non è più di competenza della ripartizione lavoro. Tuttavia la competenza a favore di emigrati sudtirolesi e lavoratori frontalieri è stata assegnata alla Ripartizione lavoro.

A livello di ripartizione il 2014 è stato caratterizzato dalla re-certificazione "**audit famigliaelavoro**". Per la seconda volta, la ripartizione lavoro è stata premiata per la particolare sensibilità nei confronti della conciliabilità tra le esigenze delle famiglie e quelle dell'attività lavorativa. Il risultato di tutto ciò sono state le numerose misure per incentivare la conciliabilità tra famiglia e lavoro e la nomina di due incaricate per questioni familiari.

1. Arbeitsvermittlung und -beratung

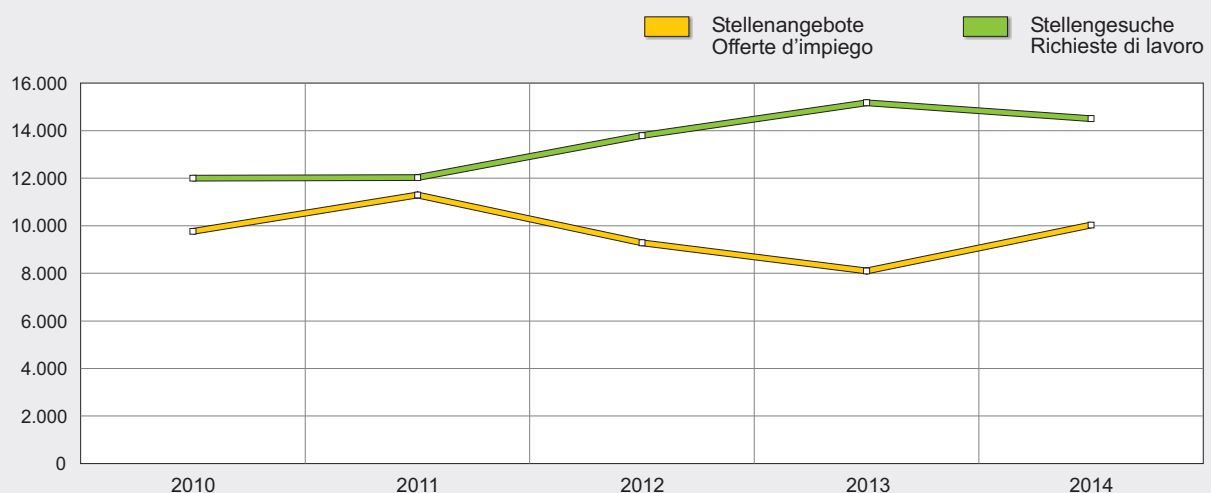
- **Zusammenführung** von Angebot und Nachfrage, Durchführung von 341 (563)⁽¹⁾ **Betriebsbesuchen** und Arbeitsplatzanalysen zur Akquisition von 3.197 (2.479) Stellenangeboten durch die Arbeitsvermittler.
- **Veröffentlichung** von 10.031 (8.102) Stellenangeboten (davon 2.179 [1.721] durch die Arbeitsvermittler und 7.852 [6.381] durch die Betriebe) und von 14.509 (15.263) Stellengesuchen (davon 13.540 [14.055] durch die Arbeitsvermittler und 969 [1.208] durch die Arbeitsuchenden) in der **Arbeitsbörse**.

1. Mediazione al lavoro e consulenza

- **Incontro** della domanda ed offerta, realizzazione di 341 (563)⁽¹⁾ **visite aziendali** e di analisi di posti di lavoro per l'acquisizione di 3.197 (2.479) offerte di lavoro rilevate dai mediatori di lavoro.
- **Pubblicazione** nella **borsa lavoro** sulla rete civica di 10.031 (8.102) offerte d'impiego (di cui 2.179 [1.721] inserite dai mediatori di lavoro e 7.852 [6.381] dalle aziende) e pubblicazione di 14.509 (15.263) richieste di lavoro (di cui 13.540 [14.055] inserite dai mediatori di lavoro e 969 [1.208] dalle persone in cerca di lavoro).

Arbeitsbörse - 2010-2014

Borsa lavoro - 2010-2014



© astat 2015 - sr

- **Pflichtvermittlung:** 263 (254) Arbeitszuweisungen, Führung der Rangordnung (694 [640] Eingetragene), Bearbeitung der 1.586 (1.661) Meldungen über den Personalstand der Unternehmen mit mehr als 15 Beschäftigten.
- Abschluss von 36 (67) **Aufnahmeprogrammen** zur stufenweise Erfüllung der Pflichtquote für insgesamt 107 (221) Menschen mit Behinderung.
- **Arbeitseingliederung:** Betreuung von 353 (329) Menschen mit Behinderung durch ein Anvertrauensabkommen.
- **Collocamento obbligatorio:** assegnazione di 263 (254) posti di lavoro, gestione delle graduatorie (694 [640] iscritti), evasione di 1.586 (1.661) comunicazioni relative al personale delle imprese con più di 15 addetti.
- Stipulazione di 36 (67) **programmi d'assunzione** per la copertura graduale della quota d'obbligo per complessive 107 (221) persone disabili.
- **Inserimento lavorativo:** assistenza di 353 (329) persone disabili tramite progetti di inserimento lavorativo.

⁽¹⁾ Die in Klammern gesetzten Zahlen beziehen sich auf das Jahr 2013.
I numeri tra parentesi si riferiscono all'anno 2013.

- Durchführung von 914 (722) **Betriebsbesuchen** zur Akquisition von Arbeitsplätzen für Menschen mit Behinderung.
- **EURES:** 3.918 (2.997) Beratungen im Rahmen von EURES, dem europäischen Arbeitsvermittlungsdienst.
- Organisation des **European Job Days** für Jugendliche im Arbeitsvermittlungszentrum in Bozen.
- Organisation des **Jugendtages** „Job & Life“ - Angebote für Jugendliche auf Arbeitssuche.
- **Informations-, Auskunfts- und Beratungsdienst:** Telefonische Auskünfte und persönliche Beratungen, laufende Information über die Arbeitsmöglichkeiten, die Arbeitsmarktsituation, Leistungen für Arbeitslose, Förderungsmaßnahmen für Betriebe.
- **Bildungspflicht:** Feststellung von 120 Schul- und Lehrabbrechern und entsprechende Beratungstätigkeit.
- Svolgimento di 914 (722) **visite aziendali** per l'acquisizione di posti di lavoro per persone disabili.
- **EURES:** 3.918 (2.997) consulenze nell'ambito di EURES, il servizio di collocamento europeo.
- Organizzazione dell'**European Job Day** rivolto principalmente ai giovani presso il Centro di mediazione lavoro a Bolzano.
- Organizzazione della **giornata dei giovani** "Job & Life" - offerte per giovani in cerca di lavoro.
- **Servizio di informazione e consulenza:** informazioni fornite telefonicamente e consulenze personali ed informazioni riguardanti le possibilità d'impiego, la situazione sul mercato del lavoro, le prestazioni per disoccupati, le incentivazioni per le aziende.
- **Obbligo formativo:** rilevamento di 120 giovani che hanno abbandonato la scuola oppure interrotto un rapporto di apprendistato e relativa consulenza.

2. Arbeitsförderung

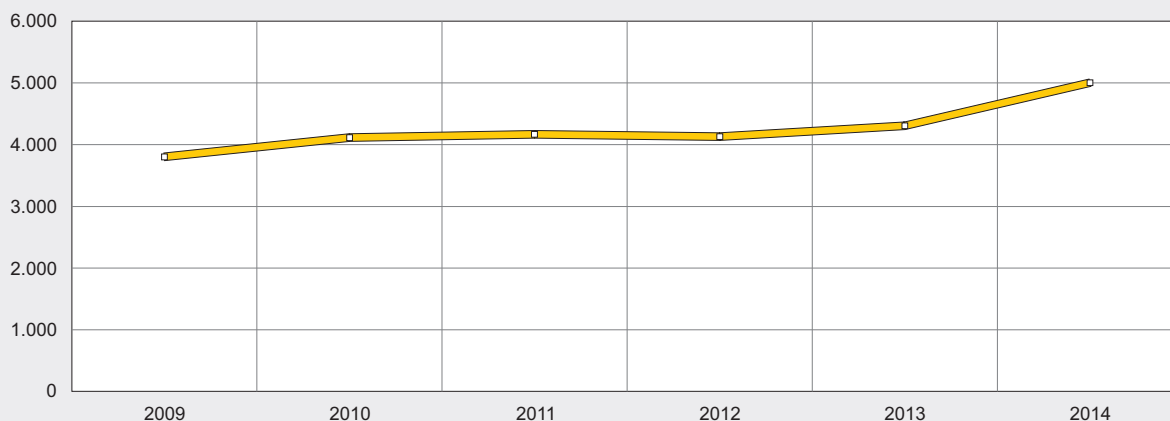
- **Betriebspraktika:** Bearbeitung von Gesuchen für 5.624 (4.516) freiwillige Betriebspraktika (davon 5.002 [4.305] Sommerpraktika) für Schüler und Studenten und 72 (47) geförderte Praktika für am Arbeitsmarkt benachteiligte Personen mit Zweckbindung von Beiträgen in Höhe von insgesamt 86.885 (67.970) Euro an die Betriebe.

2. Promozione del lavoro

- **Tirocini aziendali:** disbrigo delle domande per lo svolgimento di 5.624 (4.516) tirocini aziendali volontari per studenti (di cui 5.002 [4.305] tirocini estivi) nonché 72 (47) tirocini aziendali per persone svantaggiate sul mercato del lavoro con impegno di contributi per un totale di 86.885 (67.970) euro alle aziende.

Sommerpraktika - 2009-2014

Tirocini estivi - 2009-2014



© astat 2015 - sr

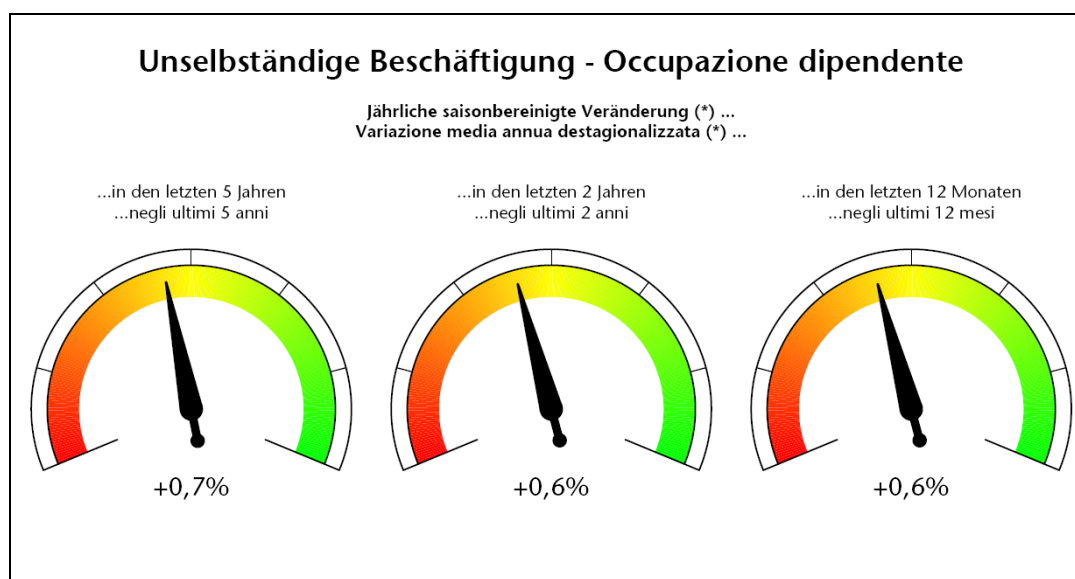
- Auszahlung von 1.266.041 (1.234.292) Euro an **Monatsprämien** an Personen in Eingliederungsprojekten und von 2.152.083 (1.749.726) Euro für die Beschäftigung von 495 (528) Menschen mit Behinderung in Unternehmen und landwirtschaftlichen Betrieben.
- **Gemeinnützige Arbeiten:** Genehmigung und Bezuschussung von 42 (37) Projekten zum zeitweiligen Einsatz von 108 (100) arbeitslosen Personen.
- **Staatsdienst und Halbstaatliche Einrichtungen:** Zuarbeit für Einvernehmen mit dem Staat, NISF und INAIL, Agenturen und Eisenbahn, Überwachung der Anwendung von Proporz und Zweisprachigkeit bei öffentlichen Körperschaften, Führung des Datenarchivs über die Staatsstellen, Kontakte mit der Anwaltschaft des Landes.
- **Information und Beratung** über Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten des ESF und der beruflichen Weiterbildung.
- Zusammenarbeit mit der Abteilung Sozialwesen zur Erarbeitung des neuen Landesgesetzes für **Menschen mit Behinderung**.
- Zusammenarbeit mit verschiedenen Berufsbildungsorganisationen zur Ausbildung oder **Umschulung** von entlassenen Arbeitnehmern.
- Pagamento del **premio mensile** per 1.266.041 (1.234.292) euro a persone in progetti di inserimento lavorativo e concessione di 2.152.083 (1.749.726) euro di contributi a imprese e aziende agricole per l'occupazione di 495 (528) persone portatrici di handicap.
- **Lavori socialmente utili:** approvazione di 42 (37) progetti sovvenzionati per l'impiego temporaneo di 108 (100) persone disoccupate.
- **Impiego statale e parastatale:** lavori preparatori per intese con lo Stato, l'INPS ed INAIL, le agenzie e ferrovie, sorveglianza sull'applicazione della proporzionale e del bilinguismo negli enti pubblici, gestione della banca dati dei posti statali, contatti con l'Avvocatura della Provincia.
- **Informazione e consulenza** sulle possibilità di formazione professionale del FSE e sulla formazione professionale continua.
- Collaborazione con la Ripartizione sociale per l'elaborazione della nuova legge provinciale a favore delle **persone disabili**.
- Collaborazione con varie organizzazioni di formazione professionale per la formazione oppure **riqualificazione** di dipendenti licenziati.

3. Arbeitsmarktbeobachtung

- Endredaktion und Herausgabe von zwölf Ausgaben der Mitteilungsblätter „**Arbeitsmarkt news**“.
- Erstellung von zwölf **Monatsstatistiken** „Arbeitsmarkt in Kürze“ zur aktuellen Arbeitsmarktsituation.

3. Osservatorio mercato del lavoro

- Redazione finale e pubblicazione di dodici edizioni del bollettino "**Mercato del lavoro news**".
- Predisposizione di dodici **statistiche mensili** "Mercato del lavoro in breve" sull'attuale situazione del mercato del lavoro.



- Herausgabe der Sammlung „Schaubilder“ 2014.
- Bearbeitung von 88 (89) **Datenanfragen** zur Arbeitsmarktsituation in Südtirol sowie in den Bezirken und Gemeinden.
- Weiterentwicklung von **Indikatoren für die Arbeitsvermittlung** zur Arbeitsmarktbeobachtung und als Managementinstrument.
- Durchführung und Veröffentlichung der Ergebnisse der **Online-Umfrage** unter Sommerpraktikanten.
- Herausgabe des **Arbeitsmarktberichtes** zum 1. und 2. Halbjahr 2014.
- Entwicklung von Tools für die Georeferenzierung der Beschäftigungsdaten.
- Pubblicazione della raccolta "Diagrammi 2014".
- Evasione di 88 (89) **richieste di dati** sulla situazione del mercato del lavoro in Alto Adige nonché nei comprensori e comuni.
- Sviluppo evolutivo di **indicatori per la mediazione al lavoro** per l'osservazione del mercato del lavoro e come strumento di management.
- Svolgimento e pubblicazione dei risultati del **sondaggio online** fra i tirocinanti estivi.
- Pubblicazione del **Rapporto sul mercato del lavoro**, primo e secondo semestre 2014.
- Sviluppo di tools per la georeferenziazione dei dati occupazionali.

4. Inspektionsdienst

- **Inspektionsdienst:** Durchführung von 1.617 (1.743) Inspektionen in 539 (581) Betrieben, Überwachung der Bestimmungen zum Arbeits- und Sozialrecht.
- Durchführung von 2.453 (2.090) Inspektionen im Bereich der **Arbeitssicherheit** auf Baustellen (669) [717], in Werkstätten (257) [167], in Handelsbetrieben (89) [73], auf Bauernhöfen (22) [23] und weiteren, nicht näher klassifizierbaren Arbeitsstätten (78) [65].

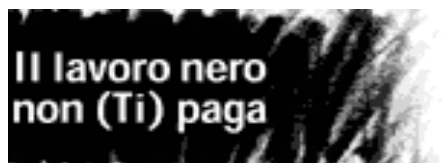


- Entgegennahme und Bearbeitung von 3.847 (5.664) **Vorankündigungen** und 1.241 (1.745) Meldungen zum **Baubeginn**.
- Bearbeitung von 284 (421) eingegangenen **Anzeigen**, davon rund 3% anonym und von 2.224 (3.419) Fällen von verspäteter Meldung des Beginns, der Änderung oder Beendigung von Arbeitsverhältnissen.
- Durchführung von 58 (110) **gemeinsamen Kontrollen** in den Sektoren Landwirtschaft, Bauhandwerk und -industrie, übriges Handwerk, Handel und Gastgewerbe mit dem Sozialversicherungsinstitut NISF oder dem Unfallversicherungsinstitut INAIL.
- **Durchführung** von zwei Kontrollen im Bereich des Baugewerbes mit den Carabinieri oder anderen Polizeibehörden, von 22 (18) **gemeinsamen Kontrollen** in Betrieben mit dem betrieblichen Dienst für Arbeitsmedizin.

4. Servizio ispettivo

- **Servizio ispettivo:** Svolgimento di 1.617 (1.743) ispezioni presso 539 (581) aziende finalizzate alla sorveglianza sul rispetto del diritto sociale e del lavoro.
- Svolgimento di 2.453 (2.090) ispezioni in materia di **sicurezza del lavoro** presso cantieri edili (669) [717], stabilimenti industriali (257) [167], aziende commerciali (89) [73], aziende agricole (22) [23] e luoghi di lavoro non meglio classificati (78) [65].
- Accettazione ed evasione di 3.847 (5.664) **notifiche preliminari** e 1.241 (1.745) notifiche **d'inizio lavori**.
- Assunzione di 284 (421) **denunce** presentate, di cui ca. 3% in forma anonima ed esame di 2.224 (3.419) casi di tardiva notifica d'inizio, variazione o cessazione di rapporti di lavoro.
- Svolgimento di 58 (110) **visite ispettive** nei settori agricoltura, artigianato ed industria edile, altro artigianato, commercio e turismo in collaborazione con l'Istituto previdenziale INPS o con l'istituto assicuratore INAIL.
- **Svolgimento** di due visite ispettive nel settore dell'edilizia congiuntamente ai Carabinieri o altre Forze di Polizia, di 22 (18) **ispezioni congiunte** presso aziende fisse congiuntamente alla Sezione aziendale di medicina del lavoro.

- **Gerichtsverfahren:** 43 (39) Verfahren aus früheren Jahren (12 [15] davon sind beim Kassationsgericht), 25 (21) neu begonnene Prozesse, 22 (10) Prozesse abgeschlossen (19 [drei] gewonnen und drei [sieben] verloren). Vor dem Verwaltungsgerichtshof wurden zwei Verfahren eröffnet, eines gewonnen während das andere hängt.
- **Behandlung** von 337 (348) Rekursen und Anhörungen, 23 (33) Aufsichtsbeschwerden gegen Bußgeldbescheide, 27 (15) Eingaben an das Landeskomitee für Arbeitsverhältnisse, davon zwei (ein) Rekurse angenommen, 19 (22) getätigte Zeugenaussagen.
- **Ahndung im sozialen Arbeitsschutz:** Verhängung von 1.802 (2.512) Verwaltungsstrafen im Bereich des sozialen Arbeitsschutzes mit einem Gesamtbetrag von 3.116.992 (1.862.349) Euro, Einhebung von 645.612 (820.170) Euro an Bußgeldern, Ausstellung von 334 (632) **Zahlungsbefehlen** (2.054.329 [3.428.966] Euro), Einstellung von zwei (sieben) Unternehmens-tätigkeiten wegen Schwarzarbeit.
- **Procedimenti giudiziari:** 43 (39) procedimenti degli anni precedenti (di cui 12 [15] giacenti in Cassazione), 25 (21) processi iniziati, 22 (10) processi conclusi (19 [tre] con vittoria, tre [sette] con soccombenza). Innanzi al tribunale amministrativo regionale sono stati aperti due procedimenti, di cui uno vinto e l'altro è tutt'ora pendente.
- **Istruzione** di 337 ricorsi ed audizioni, 23 (33) ricorsi amministrativi contro ordinanze ingiunzioni, 27 (15) ricorsi al Comitato provinciale per i rapporti di lavoro, dei quali due (un) ricorsi accolti, 19 (22) testimonianze giudiziarie rese.
- **Sanzioni in materia di tutela sociale del lavoro:** 1.802 (2.512) sanzioni amministrative comminate nel campo della tutela sociale del lavoro per un importo complessivo di 3.116.992 (1.862.349) euro, riscossione di 645.612 (820.170) euro per sanzioni, emissione di 334 (632) **ingiunzioni** di pagamento (2.054.329 [3.428.966] euro), sospensione di due (sette) attività imprenditoriali per lavoro nero.



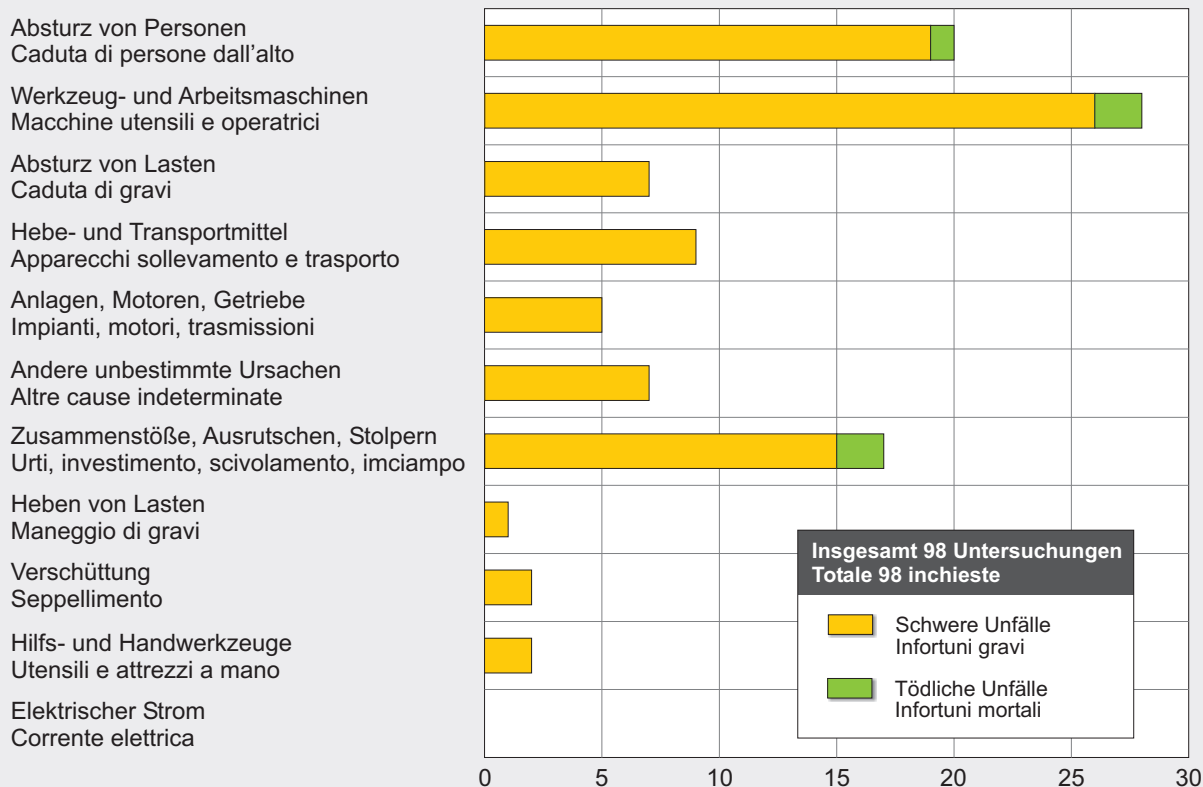
- **Jugendarbeitsschutz:** 213 (234) Ermächtigungen zur Ausbildung in gefährlichen Tätigkeiten und 38 (45) Ermächtigungen zum Einsatz von Minderjährigen im Schauspielwesen oder professionellen Sport.
- **Eingabe** von 247 (254) Berichten an die Staatsanwaltschaft und zwar 98 (111) zu Arbeitsunfällen, 31 (16) Zusatzberichte, 75 (76) im Bereich des technischen Arbeitsschutzes und 43 (51) im Bereich des sozialen Arbeitsschutzes sowie 372 (424) Berichten an die Versicherungsinstitute wegen unterlassener Beitrags- oder Prämienzahlung und 138 (186) an die Finanzbehörde.
- **Ahndung im technischen Arbeitsschutz:** Verhängung von 684 (758) Strafen und 432 (567) Mitteilungen einer strafbaren Handlung an die Staatsanwaltschaft (Inkasso von 606.183 [723.758] Euro zwecks verwaltungsmäßiger Beilegung des Verfahrens), Verhängung von 46 (87) Verwaltungsstrafen im sicherheitstechnischen Bereich.
- **Unfalluntersuchungen:** fünf (zwei) Unfalluntersuchungen über **tödliche** Arbeitsunfälle und 98 (109) Untersuchungen über **schwere** sowie 20 (32) Verwaltungsuntersuchungen zu Arbeitsunfällen mit einer Heilungsdauer von über 30 Tagen
- **Tutela del lavoro giovanile:** 213 (234) autorizzazioni per la formazione di minori in attività pericolose e di 38 (45) autorizzazioni per l'impiego di minori nello spettacolo o in attività sportive agonistiche.
- **Inoltro** di 247 (254) rapporti alla Procura della Repubblica, di cui 98 (111) su infortuni di lavoro, 31 (16) supplementi ai rapporti giudiziari, 75 (76) in materia di tutela tecnica del lavoro e 43 (51) in materia di tutela sociale del lavoro, nonché di 372 (424) rapporti agli Istituti previdenziali ed assicurativi per omesso versamento di contributi e premi e 138 (186) alla Guardia di finanza.
- **Sanzioni in materia di tutela tecnica del lavoro:** 684 (758) penalità comminate e comunicazione di 432 (567) notizie di reato alla Procura della Repubblica (incassati 606.183 [723.758] euro a titolo di definizione amministrativa del procedimento), comminazione di 46 (87) sanzioni amministrative nel campo della sicurezza.
- **Inchieste infortuni sul lavoro:** svolgimento di cinque (due) inchieste per infortuni **mortali** e di 98 (109) inchieste su infortuni **gravi** sul lavoro nonché di 20 (32) inchieste amministrative per infortuni sul lavoro con una prognosi superiore a

und zu sechs (drei) tödlichen Unfällen für Entschädigungszahlung aus dem Solidaritätsfonds.

30 giorni e sei (tre) inchieste su infortuni mortali per risarcimento dal fondo di solidarietà.

Arbeitsunfalluntersuchungen nach Ursache - 2014

Inchieste per infortunio sul lavoro per causa - 2014



© astat 2015 - sr

- **Erkennungsausweise:** Verhängung von Strafen an zwei (zwei) selbständige Arbeiter und an zwei (ein) Arbeitnehmer wegen fehlendem Tragen fehlender Anbringung.
- Zulassung von 12 (30) Prüfern zur Überprüfung der beim INAIL gemeldeten **Arbeitsmittel** laut in Anhang VII des gesetzesvertretenden Dekretes 81/2008.
- Durchführung von 50 (50) **technischen Überprüfungen** der 9.328 (9.328) gemeldeten Dampfkessel und Druckanlagen, verwaltungstechnische Aufsicht über 54 (69) Anlagen für Personen- und Lastenaufzüge.
- **Bearbeitung** von 27 (45) Anzeigen wegen möglicher Übertretung von Sicherheits- und Hygienevorschriften am Arbeitsplatz, davon 12 (24) auf Baustellen und 15 (21) in Betrieben.
- **Tessere di riconoscimento:** sanzioni a due (due) lavoratori autonomi e a due (un) lavoratori dipendenti per la mancata esposizione.
- Abilitazione di 12 (30) verificatori per la verifica delle **attrezzature** comprese nell'allegato VII del decreto legislativo 81/2008 e soggette a denuncia presso l'INAIL.
- Esecuzione di 50 (50) **verifiche tecniche** ai 9.328 (9.328) generatori a vapore e apparecchi a pressione denunciati, vigilanza tecnico-amministrativa su 54 (69) impianti nel settore ascensori e montacarichi.
- **Definizione** di 27 (45) denunce inerenti presunte inosservanze delle normative di sicurezza e igiene sul posto di lavoro, di cui 12 (24) su cantieri edili e 15 (21) presso aziende fisse.

- **Eingabe** von fünf (einer) Meldungen an das Ministerium für die wirtschaftliche Entwicklung bezüglich der Nicht-Konformität eines CE-gekennzeichneten Arbeitsgerätes.
- **Information zum Arbeitsschutz:** 2.000 telefonische Auskünfte und 200 schriftliche Antworten auf Fragestellungen.
- **Bereitschaftsdienst** außerhalb der Bürozeiten, sowie an arbeitsfreien Tagen.

5. Koordinierung Einwanderung

- Realisierung des Filmes „**Tutti frutti - Erfahrungen mit Südtirol**“ im Rahmen des Interreg-Projektes „Netzwerk Antidiskriminierung in Südtirol“.

6. Chancengleichheit für Frauen

- Veröffentlichung von 29 (31) **Pressemitteilungen**, 60 (59) Newsletter und Veranstaltung von vier (zwei) **Pressekonferenzen**. Im Rai Südtirol wurden sechs Sendungen des „**dF-das Frauenmagazin**“ in deutscher Sprache, zwei in italienischer Sprache und zwei in ladinischer Sprache ausgestrahlt.
- Organisation von 39 (39) Vorträgen zu **frauen-spezifischen Themen** auf Gemeindeebene und sechs Workshops im Rahmen des Schulprojektes „**Ich sag Nein**“. Herausgabe von einem **Presse-spiegel** und einer **Gewaltchronik**.
- Anlässlich des 25. Novembers 2014, dem internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen, wurde die App „Sicherheitstipps für Gitschn“, kurz „**Gitschn App**“, entwickelt und die „**Weißer Schleifen**“ Kampagne wurde auch wieder durchgeführt.



- Organisation der **Frauenfilmtage** anlässlich des 8. März in Zusammenarbeit mit dem Filmclub Bozen.
- Organisation und Planung der Informations- und Sensibilisierungskampagne **Equal Pay Day** in Zusammenarbeit mit 51 Organisationen.
- Organisation der Tagung zur Präsentation des **Genderberichtes 2012** gemeinsam mit dem Landesinstitut für Statistik (ASTAT).
- Organisation des **2. Südtiroler Symposiums Frauengesundheit - Gendermedizin** mit Schwerpunkt Schmerz gemeinsam mit dem Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals.

- **Inoltro** di cinque (una) segnalazioni al Ministero per lo sviluppo economico relativamente alla non conformità di un'attrezzatura di lavoro marcata CE.
- **Informazione sulla tutela del lavoro:** 2.000 informazioni telefoniche e 200 risposte scritte a quesiti.
- **Servizio di reperibilità** al di fuori dell'orario di lavoro e per i giorni festivi.

5. Coordinamento immigrazione

- Realizzazione del film "**Tutti frutti - Esperienze con l'Alto Adige**" nell'ambito del progetto Interreg "Rete antidiscriminazione in Provincia di Bolzano".

6. Pari opportunità per le donne

- Pubblicazione di 29 (31) **comunicati stampa**, 60 (59) **newsletter** e organizzazione di quattro (due) **conferenze stampa**. Sul canale Rai Südtirol sono state trasmesse sei puntate di "**dF- donna-femmina**" in lingua tedesca, due in lingua italiana e due in lingua ladina.
- Organizzazione di 39 (39) conferenze su **tematiche femminili** a livello comunale e di sei workshop nell'ambito del progetto "**Io dico no**" nelle scuole. Redazione di una **rassegna stampa** e di una **cronaca degli atti di violenza**.
- In occasione del 25 novembre, la giornata internazionale contro la violenza sulle donne, è stata sviluppata l'app "Consigli per la sicurezza delle ragazze", detta anche "**App ragazze**". Anche quest'anno sono stati distribuiti i fiocchi bianchi.

- Organizzazione per l'8 marzo della giornata del **film femminile** in collaborazione con il Film club di Bolzano.
- Organizzazione e pianificazione della giornata informativa e campagna di sensibilizzazione **Equal Pay Day** in collaborazione con altre 51 organizzazioni.
- Organizzazione del convegno per la presentazione del **Rapporto Gender 2012** insieme all'istituto provinciale di statistica (ASTAT).
- Organizzazione del **2° Simposio altoatesino Salute femminile - medicina di genere** con Focus dolore con l'Ufficio per la formazione del personale sanitario.

- Organisation der Tagung "**Halbe halbe für die Rente: ist Rentensplitting eine Lösung?**".
- **Veröffentlichung** von vier (fünf) Ausgaben des Informationsblattes „**ères-frauen-info-donne**“.
- Verwaltung und Aktualisierung der **Homepage** des Landesbeirates für Chancengleichheit: www.provinz.bz.it/chancengleichheit.
- Erstellung und Verwaltung einer **Facebook-Seite** des Landesbeirates für Chancengleichheit.
- Teilnahme an zehn Sitzungen des **Landesbeirates** für Chancengleichheit und an 24 **Arbeitsgruppensitzungen** des Beirates.
- **Beitragsvergabe** für 12 (10) Projekte zur Förderung der Chancengleichheit zwischen Frau und Mann.

7. Ermächtigungen und Bescheinigungen

- Gewährung von sechs (sieben) **Aussetzungen** der Aufnahmepflicht von Personen mit Behinderung, Einhebung von neun (elf) Ausgleichszahlungen zur Befreiung von der Aufnahmepflicht.
- Erstellung von 574 (502) **Fachberichten** für die Ärztekommision zur Definition von Maßnahmen zur gezielten Vermittlung.
- Ausstellung von 1.200 (1.328) **Bescheinigungen** zur Pflichtvermittlung für die Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen.
- Bearbeitung von 545 (506) Gesuchen zum vorzeitigen **Mutterschutz** (davon 524 [489] angenommen) und von 705 (674) Bestätigungen der Kündigung während der Mutterschaft und drei nach der Heirat.

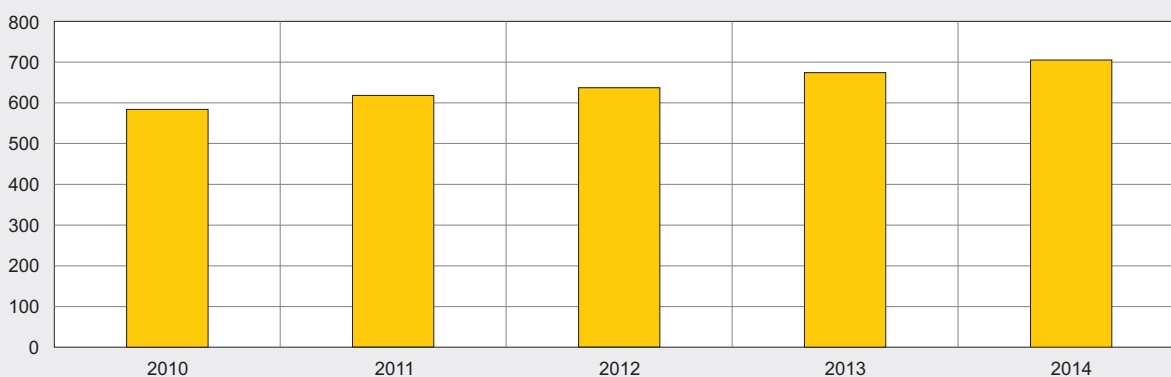
- Organizzazione del convegno "**Metà e metà per la pensione: lo splitting delle pensioni è una soluzione?**".
- **Pubblicazione** di quattro (cinque) edizioni del foglio informativo "**ères-frauen-info-donne**".
- Amministrazione e aggiornamento del **sito** della Commissione provinciale per le pari opportunità: www.provincia.bz.it/pariopportunita.
- Pianificazione e amministrazione di una pagina **Facebook** della Commissione provinciale.
- Partecipazione a dieci riunioni della **Commissione** Provinciale per le pari opportunità e a 24 riunioni dei **gruppi di lavoro** della Commissione.
- **Contributi** per 12 (10) progetti per la promozione delle pari opportunità tra donna e uomo.

7. Autorizzazioni e certificazioni

- Concessione di sei (sette) **sospensioni** dall'obbligo di assunzione di persone disabili, riscossione di nove (undici) indennità compensative per l'esonero dall'obbligo d'assunzione.
- Elaborazione di 574 (502) **relazioni tecniche** per le commissioni mediche ai fini della definizione dei provvedimenti per il collocamento mirato.
- Rilascio di 1.200 (1.328) **certificazioni** relative al collocamento obbligatorio per la partecipazione a gare d'appalto.
- Evasione di 545 (506) domande di astensione anticipata dal lavoro per **maternità** (di cui 524 [489] accolte) e di 705 (674) convalide di dimissioni durante la maternità e tre dopo il matrimonio.

Kündigung wegen Mutterschaft - 2010-2014

Dimissioni per maternità - 2010-2014



© astat 2015 - sr

- Ausstellung von 118 (88) Genehmigungen zur **Fernüberwachung** von Arbeitsstätten und Fahrzeugen.
- Ausstellung von fünf (20) **Fahrerbescheinigungen** für Fahrer im internationalen Fernverkehr mit Nicht-EU-Staatsbürgerschaft.
- Bearbeitung von 534 (670) Anträgen um **saisonale Arbeitsgenehmigung** für Personal aus Nicht-EU-Ländern.
- Erteilung des Sichtvermerks für 26 (30) **Selbstständige** und 26 (30) für die übrigen Sektoren. Ein Gesuch wurde abgelehnt.
- Erteilung von 26 (45) Arbeitsgenehmigungen für **Sonderfälle** laut Artikel 27 des Einwanderungsgesetzes, Widerruf (31 [34]) oder Ablehnung (17 [26]) von saisonalen und nichtsaisonalen Genehmigungen.
- Vidimierung/Bestätigungsvermerk von 534 (670) **Aufenthaltsverträgen** nach der Einreise in Italien sowie für die Erneuerung der Aufenthaltsgenehmigung.
- Durchführung der **Prüfung für Dampfkesselführer** für 17 Kandidaten.
- **Ausstellung** von 11 (15) Ausbildungsbüchern für Dampfkesselführer-Anwärter.
- Ausstellung von 60 (12) **Befähigungsnachweisen** für Dampfkesselwärter.
- Entgegennahme von 38 (77) Selbstbescheinigungen über die Beitragskonformität und Durchführung von acht (12) Stichprobenkontrollen über dieselben.
- Autorizzazione di 118 (88) impianti per la **telesorveglianza** di luoghi di lavoro e veicoli.
- Rilascio di cinque (20) **attestati di conducente** per autisti nei trasporti internazionali con cittadinanza extracomunitaria.
- Evasione di 534 (670) domande di **nulla osta al lavoro** a carattere **stagionale** per personale extracomunitario.
- Concessione di 26 (30) visti per **lavoro autonomo** e 26 (30) per gli altri settori. Una domanda è stata rigettata.
- Rilascio di 26 (45) nulla osta al lavoro per **casi particolari** a norma dell'articolo 27 della legge sull'immigrazione, revoca (31 [34]) o rigetto (17 [26]) di domande di nulla osta stagionali e non stagionali.
- Vidimazione di 534 (670) **contratti di soggiorno** dopo il primo ingresso in Italia nonché ai fini del rinnovo del permesso di soggiorno.
- Svolgimento dell'**esame per conduttori di generatori a vapore** per 17 candidati.
- **Rilascio** di 11 (15) libretti di tirocinio per gli aspiranti conduttori di generatori a vapore.
- Rilascio di 60 (12) **certificati di abilitazione** alla conduzione di generatori di vapore.
- Accettazione di 38 (77) autodichiarazioni di regolarità contributiva ed effettuazione di otto (12) verifiche a campione sulle stesse.

8. Arbeitsmarktverwaltung

- **Verwaltungstätigkeit:** 476 (515) Dekrete, 10 (16) Beschlussanträge, Personalverwaltung, Führung des peripheren AZES, Ausstellung von 500 arbeitsrechtlichen Gutachten und schriftliche Stellungnahmen.
- Vorbereitende Arbeiten zur Beantwortung von 14 (27) **Landtagsanfragen** zu Themen der Arbeitsvermittlung, des Arbeitsmarktes, der Einwanderung, des sozialen und technischen Arbeitsschutzes und der Arbeitssicherheit.
- **Pensionierte („esodati“):** Entgegennahme und Bearbeitung von 69 (72) Anträgen davon 36 (25) definitive Ablehnungen.
- **Schlichtung** von 946 (1.133) Arbeitsstreitigkeiten, davon 837 (1.052) Schlichtungen von privatrechtlichen Arbeitsverhältnissen, 40 (41) im öffentlichen Dienst, 25 (10) kollektive Streitfälle

8. Attività amministrativa del lavoro

- **Attività amministrativa:** 476 (515) decreti, 10 (16) proposte di delibera, amministrazione del personale, gestione dell'AZES periferico, emissione di 500 pareri giuridici in materia di lavoro e memorie scritte.
- Lavori preparatori per le risposte a 14 (27) **interrogazioni del Consiglio provinciale** sulle tematiche del collocamento, del mercato del lavoro, dell'immigrazione, della tutela sociale e tecnica del lavoro e della sicurezza del lavoro.
- **Esodati:** accettazione ed evasione di 69 (72) domande, di cui 36 (25) rigetti definitivi.
- **Conciliazione** di 946 (1.133) controversie di lavoro, di cui 837 (1.052) conciliazioni riguardanti rapporti di lavoro privati, 40 (41) vertenze nel pubblico impiego, 25 (10) controversie collettive e 44

und 44 (30) **Schiedsgerichte** für Disziplinarverfahren, 61 (60) monokratische Schlichtungen, Beziehungen zur Gerichtsbarkeit.

- **Maßnahmen gegen die Krise:** Überprüfung und Bearbeitung von 174 (177) Anträgen um außerordentlichen Lohnausgleich. Erlass von 159 (147) Dekreten zur Gewährung des außerordentlichen Lohnausgleichs durch das NISF.
- **Normative Neuerungen:** Anpassung der Ämterordnung an die Kompetenzenverteilung; Abänderung der Verordnung zur öffentlichen Arbeitsvermittlung; Erlass von zwei Rundschreiben über arbeitsrechtliche Themen; laufende Information der Öffentlichkeit über die Arbeitsmarktreform.
- **Beiträge** an Arbeitnehmerorganisationen: vier (7) Beiträge für Bildungsveranstaltungen und vier (7) Zuschüsse für Investitionen.
- **Sammlung** von 226 (262) Landeszusatzverträgen, Annahme und Prüfung von 28 (35) Geschäftsordnungen von Genossenschaften.
- **Registrierung** von 337.000 (339.000) elektronischen Mitteilungen über begonnene, beendete oder abgeänderte Arbeitsverhältnisse, davon 37.000 (36.381) händische Nachbearbeitungen.
- Feststellung und Überprüfung des **Arbeitslosenstatus:** 35.836 (34.213) Eintragungen in die Arbeitslosenliste, 8.145 (7.190) Streichungen, 805 (715) Eintragungen in die Mobilitätsliste, 105.018 (100.936) Beratungsgespräche, Gruppeninformationsveranstaltungen und Kontakte mit arbeitslosen Personen.
- Onlineeintragung in den Arbeitslosenlisten 2.188 Eintragungen (5,8% aller Eintragungen).
- Durchführung der **Staatsprüfung für Arbeitsrechtsberater** für 13 (20) Kandidaten.
- Aufsicht über zwölf Patronate.
- **Koordinierung** der sieben Arbeitsvermittlungszentren.
- Wahrnehmung der Aufgaben auf dem Gebiet des **Datenschutzes** im Arbeitswesen.



(30) **collegi di conciliazione** ed arbitrato, 61 (60) conciliazioni monocratiche, rapporti con gli organi giudiziari.

- **Misure anticrisi:** Presa in esame ed elaborazione di 174 (177) domande di cassa integrazione guadagni in deroga. Emanazione di 159 (147) decreti per la concessione della cassa integrazione guadagni in deroga da parte dell'INPS.
- **Innovazioni normative:** adeguamento dell'ordinamento degli uffici sulla distribuzione delle competenze; modifiche al regolamento sulla mediazione al lavoro pubblica; emissione di due circolari su temi in materia di diritto sul lavoro; informazione corrente della collettività sulla riforma del mercato del lavoro.
- **Contributi** ad associazioni dei lavoratori: quattro (7) concessioni di contributi per iniziative formative e quattro (7) sovvenzioni per investimenti.
- **Raccolta** di 226 (262) contratti collettivi e accordi provinciali integrativi, accettazione ed esame di 28 (35) regolamenti interni di cooperative.
- **Registrazione** di oltre 337.000 (339.000) comunicazioni elettroniche di assunzione, cessazione o modifica di rapporti di lavoro di cui 37.000 (36.381) con sistemazioni a mano.
- Accertamento e verifica dello **stato di disoccupazione:** 35.836 (34.213) iscrizioni nelle liste di disoccupazione, 8.145 (7.190) cancellazioni, 805 (715) iscrizioni in lista di mobilità, 105.018 (100.936) colloqui di consulenza individuali e di gruppo e contatti con persone disoccupate.
- Iscrizione online nelle liste di disoccupazione 2.188 iscrizioni online (5,8% di tutte le iscrizioni).
- Svolgimento dell'**esame di Stato** per 13 (20) candidati per **consulenti del lavoro**.
- Sorveglianza su dodici patronati.
- **Coordinamento** dei sette centri di mediazione lavoro.
- Adempimento dei compiti di **tutela dei dati** in materia di lavoro.

9. Kommissionen und Arbeitsgruppen

- Klärung verschiedener Fragen zum Arbeitsschutz in drei Sitzungen der **Fachgruppe „Bau“** mit den Sozialpartnern und Fachorganisationen.

9. Commissioni e gruppi di lavoro

- Risoluzione di diversi quesiti sulla tutela del lavoro in tre sedute del **gruppo tecnico "edilizia"** con le parti sociali di settore.

- Mitarbeit im **Konsortium Beobachtungsstelle** für Umwelt- und Arbeitsschutz sowie beim Info-Point und Konsortium der BBT in Franzensfeste.
- Neueinsetzung der **Landesdienststelle** zur Koordinierung der Inspektionstätigkeiten der Aufsichtsorgane.
- Neueinsetzung des **Landeskomitees** für die Koordinierung der Präventionsmaßnahmen in den Bereichen Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz.
- **Landesarbeitskommission:** Neueinsetzung, Mitarbeit, Vor- und Nachbereitungsarbeiten für vier Sitzungen.
- **Kommissionstätigkeit:** Mitarbeit in verschiedenen Unterkommissionen der Landesarbeitskommission, Neueinsetzung und Mitarbeit im Landeskomitee NISF sowie in verschiedenen Kollegialorganen des NISF und anderen öffentlichen Körperschaften.
- Durchführung von acht Sitzungen des **Landeskomitees für Arbeitsverhältnisse** davon eine in erweiterter Besetzung mit den Sozialpartnern.
- Beteiligung an der Evaluierung der Angebote im **Vergabeverfahren** für öffentliche Aufträge (Land, Gemeinden, Heer).
- Mitarbeit an der **technischen Arbeitsgruppe** zur Realisierung des gesamtstaatlichen „Systema informativo lavoro“ (SIL)
- **Arbeitsförderungsinstitut:** Mitarbeit im Institutsausschuss und Vertretung des Landes im Institutsrat, Finanzierung der Tätigkeiten des Instituts, Genehmigung des Haushaltes.
- **EURES TransTirolia:** Wahrnehmung des Vorsitzes bei einer Sitzung des Lenkungsausschusses.
- Collaborazione presso il **consorzio osservatorio** per la tutela dell'ambiente e del lavoro nonché presso l'Info-Point ed il consorzio della BBT a Fortezza.
- Ricostituzione del **servizio operativo** provinciale con la finalità di coordinamento delle attività ispettive degli Organi di vigilanza.
- Ricostituzione del **Comitato provinciale** di coordinamento delle attività di prevenzione in materia di tutela della salute e sicurezza sul lavoro.
- **Commissione provinciale per l'impiego:** ricostituzione, collaborazione, lavori preliminari e conclusivi per quattro sedute.
- **Attività di commissione:** collaborazione in diverse sottocommissioni della Commissione provinciale per l'impiego, ricostituzione e collaborazione nel Comitato provinciale INPS nonché nei diversi organi collegiali dell'INPS e in altri enti pubblici.
- Svolgimento di otto sedute del **Comitato provinciale per i rapporti di lavoro** di cui una in composizione allargata alle parti sociali.
- Partecipazioni alla valutazione delle offerte nei **procedimenti di appalto** pubblico (Provincia, Comuni, Esercito).
- Collaborazione al **Gruppo di lavoro tecnico** sulla realizzazione nazionale del sistema informativo lavoro (SIL).
- **Istituto per la promozione dei lavoratori:** collaborazione presso l'istituto, finanziamento e sorveglianza delle attività dell'istituto, approvazione del bilancio.
- **EURES TransTirolia:** funzione di presidenza in una seduta del comitato direttivo.

10. Öffentlichkeitsarbeit

- Herausgabe von 51 (44) **Pressemitteilungen** und Organisation von vier (vier) **Pressekonferenzen** zum Thema Arbeitsmarktbericht, Arbeitssicherheit und Alpines Kolloquium.
- Organisation des **Alpinen Kolloquium** für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz sowie Teilnahme an der **internationalen Tagung** der Arbeitsgruppe D-A-CH-S.
- Fortführung der **Sensibilisierungskampagne** zur Arbeitssicherheit.



10. Pubbliche relazioni

- Redazione di 51 (44) **comunicati stampa** ed organizzazione di quattro (quattro) **conferenze stampa** come oggetto il rapporto sul mercato del lavoro e Colloquio Alpino.
- Organizzazione del **Colloquio Alpino** sulla sicurezza e la tutela della salute sul luogo di lavoro nonché partecipazione al **Convegno internazionale** del gruppo di lavoro D-A-CH-S.
- Proseguimento della **campagna di sensibilizzazione** sulla sicurezza del lavoro.

- Organisation der Tagung zu den arbeitsrechtlichen Bestimmungen im Bereich des **Mutterschutzes** in Südtirol, Tirol und Graubünden.
- Herausgabe des Folders „**Job & Life**“ Tipps zur Arbeitssuche.
- **Pflege der Beziehungen** zu den Arbeitgeber- und Arbeitnehmervertretern sowie zu anderen Arbeitsmarktverwaltungen, zum Arbeitsministerium, zum Regierungskommissariat und zur Quästur.
- Pflege der **Homepage** der Abteilung Arbeit unter www.provinz.bz.it/arbeit und Überarbeitung jener von Eures TransTirolia unter www.eures-transtirolia.eu.

11. Weitere Schwerpunkte

- Überprüfung von 18 (9) Vorschlägen für die Verleihung des **Arbeitsverdienststerns**.
- Teilnahme am **EURES-TransTirolia Seminar** in Ridnaun, am **Recruiting Event** 2014 der Business Location Südtirol in Bozen und an der Veranstaltung „**In partenza per l'Europa**“ in Trient.
- Referate in verschiedenen Schulen im Pustertal und Eisacktal zum Thema „Leben und Arbeiten in Europa“.
- Projekt Interreg IV „Jugend, Berge und Arbeit“. Kooperation mit AVZ-Bruneck, BZG Pustertal, AK und AMS-Tirol, Fondazione Giovanni Angelini Belluno.
- **Vorsprachen** im Arbeitsministerium, Teilnahme an mehreren Arbeitstreffen und Verhandlungen in Rom zu Themen der Arbeitsrechtsreform und des technischen Arbeitsschutzes sowie Mitarbeit bei verschiedenen Erhebungen.
- Teilnahme am **Sieben-Länder-Treffen** der deutschsprachigen Arbeitsverwaltungen in der Schweiz.
- Weiterer Ausbau des **Landesinformationssystems** für Arbeit (LISA).
- Erstellung der Analyse zur neuen Landesarbeitsbörse.
- Teilnahme am italienisch-schweizerischen Treffen in Anwendung des Abkommens zur Grenzgängerbesteuerung in Poschiavo (CH).
- Pflege und Erweiterung des **FAQ-Dienstes** im Internet zu verschiedenen Themen.
- Durchführung der Führungskräftebeurteilung.

- Organizzazione del convegno di diritto comparato sulla **tutela della maternità** in Provincia di Bolzano, nel Tirolo e nei Grigioni.
- Redazione „**Job & Life**“ consigli per la ricerca di lavoro.
- **Cura delle relazioni** con i rappresentanti dei datori di lavoro e dei lavoratori, con altre amministrazioni del mercato del lavoro, il Ministero del Lavoro, il Commissariato del Governo e la Questura.
- Cura della **homepage** della Ripartizione Lavoro all'indirizzo www.provincia.bz.it/lavoro e rielaborazione di quella di Eures TansTirolia su www.eures-transtirolia.eu.

11. Altri punti qualificanti

- Verifica di 18 (9) candidature per il conferimento della **stella al merito del lavoro**.
- Partecipazione al **seminario EURES-TransTirolia** in Val Ridanna, al **Recruiting Event** 2014 della Business Location Südtirol e ed alla manifestazione „**In partenza per l'Europa**“ a Trento.
- Relazioni in varie scuole nella Val Pusteria e Val d'Isarco sul tema „Vivere e lavorare in Europa“.
- Progetto Interreg IV - „Giovani, montagna: quale lavoro?“. Cooperazione fra CML-Brunico, Comprensorio Val Pusteria, AK e AMS Tirolo, Fondazione Giovanni Angelini Belluno.
- **Incontri** al Ministero del Lavoro, partecipazione a diversi incontri di lavoro e trattative a Roma relativi ai seguenti argomenti: riforma del diritto del lavoro e della tutela tecnica del lavoro nonché collaborazione a diverse ricerche.
- Partecipazione al vertice delle **sette amministrazioni del lavoro** tedesche in Svizzera.
- Ulteriore sviluppo del **sistema informativo lavoro provinciale** (SILP).
- Predisposizione dell'analisi della nuova Borsa lavoro provinciale.
- Partecipazione alla riunione italo-svizzera in applicazione dell'Accordo sull'imposizione dei lavoratori frontalieri a Poschiavo (CH).
- Cura e ampliamento del **servizio FAQ** in internet su vari temi.
- Svolgimento della valutazione dei dirigenti.